CALLS FOR PAPERS 1984.......................... Page 2
Early Deadline for the Annual Meeting ... 3
There's Method in It This Summer ...... 4
The Great Annual Meeting 1983 ......... 6
Budget for 1984 .............................................. 6
Here's the Money for 1983 .............. 7
Report: What We Teach ................. 8
ADS Officers for the Year ............ 10
ADS Committees .......................... 11
What's Coming in PADS, AS .......... 11
Membership Is Up .......................... 11
Nominate a Student: Second Round ... 12
Proverbial Progress .......................... 12
Our Inaugurations .......................... 13
Usage in 1983 .......................... 14
Our New Books .......................... 15
Norway's Treasures .......................... 15
Don't Be a Jabroney: 19th DARE ..... 16

NADS is sent in January, May and September to all ADS members and subscribers. Send ADS dues ($20 per year), queries and news to the editor and executive secretary, Allan Metcalf, English Department, MacMurray College, Jacksonville, Illinois 62650.
CALLS FOR PAPERS: 1984 REGIONAL MEETINGS

Rocky Mountain Regional Meeting in association with RMLA, Oct. 19, El Paso Marriott Hotel. April 1 is the deadline for 100-word abstracts to the meeting chair, Gary Underwood, English Dept., Univ. of Texas, Austin, Tex. 78712. (Regional secretary 1983-84: Grant W. Smith, English Dept., Eastern Washington Univ., Cheney, Wash. 99004.)

South Central Regional Meeting in association with SCMLA, Oct. 25-27, Biloxi, Miss. Hilton Hotel. March 15 is the deadline for sending two copies of 100-word abstracts plus full text of papers to the meeting chair, Doris Ginn, English Dept., Jackson State Univ., 1400 John R. Lynch St., Jackson, Miss. 39217. Topic is "Dialectal Variation: Rural and Urban." (Regional secretary 1984-85: Scott Baird, English Dept., Trinity Univ., Box 105, 715 Stadium Dr., San Antonio, Tex. 78284.)

Midwest Regional Meeting in association with MMLA, Nov. 1-3, Bloomington, Ind. April 1 is the deadline for two copies of single-page abstracts, indicating the scope and content of proposed 15-minute papers, to the meeting chair, William A. Kretzschmar, Jr., Editor, Journal of English Linguistics, Univ. of Wisconsin, Whitewater, Wis. 53190.

The Midwest Regional Meeting will include a general session; a symposium on the state of the art in computer assistance for linguists, with demonstration of equipment (tentative presenter, Jeffrey Huntsman, Indiana Univ.), and a seminar on problems and possibilities in publishing dialect materials (tentative panelists: Malcolm MacDonald, director, Univ. of Alabama Press; Barbara Hanrahan, humanities editor, Univ. of Chicago Press; James Hartman, editor, PADS; Ronald Butters, editor, American Speech). (Regional secretary 1983-84: Donald W. Larmouth, Communication Processes, Univ. of Wisconsin, Green Bay, Wis. 54302.)

South Atlantic Regional Meeting in association with SAMLA, Nov. 8-10, Atlanta. May 1 is the deadline for 300-word (maximum) abstracts to the meeting chair, Mary R. Miller, English Dept., Univ. of Maryland, College Park, Md. 20742. Theme is "Place-Names of the Southeast"; papers on some aspect of this theme will be especially appreciated. Please state length of paper (maximum 30 minutes). Each participant must provide a copy of the paper no later than the first day of the meeting. No participant can read more than one paper at the meeting. Papers cannot have been published.

Participants must be members of SAMLA (write SAMLA, 120 Dey Hall 014A, Box 4, Univ. of North Carolina, Chapel Hill, N.C. 27514; dues $9). There will be an additional registration fee, probably about $5. (Regional secretary 1984-85: Jeutonne P. Brewer, College of Arts and Sciences, 105 Foust Bldg., Univ. of North Carolina, Greensboro, N.C. 27412.)

Northeast Region, after a small but successful inaugural meeting last October, will meet again this year: further details will be announced as plans are made. If anyone has suggestions for the 1984 meeting, Regional Secretary David Barnhart will be happy to hear them, at Lexik House Publishers, P.O. Box 247, Cold Spring, N.Y. 10516; phone (915) 265-2822.

Pacific Coast Region has a new Regional Secretary 1984-85: Fred H. Bregelman, Dept. of Linguistics, Calif. State Univ., Fresno, Calif. 93740. Write him if you have suggestions. Plans for the region will be announced as they develop.

GEORGETOWN UNIVERSITY Round Table this year (March 15-17) will discuss "Meaning, Form and Use in Context: Linguistic Applications." For information or registration ($45, students $15) write Deborah Schiffrin, chair, GURT 84, School of Languages and Linguistics, Georgetown Univ., Washington, D.C. 20057. Speakers include Allen Davies on the choice of the standard dialect, Howard Giles on language use and attitudes, Thomas Kochman on American public etiquette, William Labov on intensity, Ellen Prince on language and law, Thomas Sebeok on E.T, Don Zimmerman on calling the police.
NO FOOLING!

The Modern Language Association has advanced almost to April Fools' Day its deadline for receiving the program of our Annual Meeting. Our program committee, in turn, must set an earlier deadline.

Please note, therefore, the new early deadline of

MARCH 16

for the receipt of

ABSTRACTS

FOR THE ANNUAL MEETING

December 27-30, 1984

Washington, D.C. and Baltimore

Options: The program committee (Clark, chair; Kinloch, Carmony, Metcalf, Butters) this year offers two options outside the confines of the MLA. There will be sessions at:

■ The MLA meeting in the Sheraton Washington. (Program participants must be MLA members by April 1 and must pay MLA registration fees. Those who attend the sessions need not be MLA members, but must pay MLA registration fees.)

■ Another location in Washington (the Library of Congress, if arrangements can be made).

■ The LSA meeting in Baltimore. (Program participants and those who attend need not be LSA members, but must pay meeting registration fees. If they are LSA or ADS members, this will be at the lower "members' rate." )

Abstracts of 20-minute papers for any of these sessions should be sent to the program chair: Thomas Clark, English Department, University of Nevada, 4505 Maryland Parkway, Las Vegas, Nev. 89154; telephone (702) 739-3533. You are encouraged to get in touch with him even if you do not have a topic fully developed.

Please specify which of the three locations you prefer or require; if you have no strong preference, let the committee assign a place. Also indicate any needed audio-visual equipment.

As usual, the meeting will conclude with the convivial Annual Luncheon Dec. 30. This year's luncheon speaker, by tradition, is President Murray Kinloch.
SUMMER MEETING 1984: METHODS V IN VICTORIA

The Fifth International Conference on Methods in Dialectology takes place July 16-20 at the acclaimed site of Methods IV (1981): the University of Victoria, B.C., Canada. Coordinated by H.J. Warkentyne of Victoria’s Linguistics Department, Methods V is co-sponsored by the ADS and has been designated as the 1984 ADS Summer Meeting.

This issue of the Newsletter gives the program; the next issue will include abstracts. For further information, write Mary Ransberry, Conference Officer, University Extension Conference Office, University of Victoria, P.O. Box 1700, Victoria, B.C. V8W 2Y2, Canada; telephone (604) 721-8475.

Registration fee is $45. Optional side trips will be offered for an extra fee. The extra activities include an opening reception 7-9 p.m. Sunday, July 15; theatre performance Monday, July 16; tour to Butchart Gardens on an English double-decker bus Tuesday, July 17; tour of Old Victoria and English tea, also walking tour of Chinatown and dinner at Chinese restaurant Wednesday, July 18; dinner and dance at Faculty Club Thursday, July 19.

Housing is available at University residences: $25 per person for singles, $17.75 per person for doubles, plus 6 percent hotel tax. The rates include a campus parking permit and full breakfast.

Invited speakers include Norbert Dittmar, Free University, Berlin; Raven I. McDavid, Jr., University of Chicago; Peter J. Trudgill, University of Reading; John C. Wells, University College, University of London.

Program:
MONDAY, July 16
■ 9:15 a.m. Welcome. Henry J. Warkentyne, U. of Victoria, Coordinator of Methods V.
■ 9:30 "Historical perspectives on American dialectology." Raven I. McDavid, Jr., U. of Chicago.
■ 10:00 "A century of change: Dialect methodology from A.J. Ellis in the 1880s till now." Peter Wright, U. of Salford.
■ 10:45 Keynote address: "Dialect mixture and the analysis of colonial dialects." Peter J. Trudgill, U. of Reading.
■ 12:00 noon Lunch.
■ 1:15 p.m. "Friendly persuasion: students as collectors of dialect data." Keith Walters, U. of Texas.
■ 3:15 Coffee.
■ 3:30 "Sociolinguistic variation in a minority language." Alan Thomas, U. Coll. of North Wales.
■ 4:00 "Sociolinguistic variation in a small urban context: the St. John's survey." Sandra Clarke and Robert Hollett, Memorial U. of Newfoundland.

TUESDAY, July 17
■ 9:00 a.m. "Bridging the borders: Atlas Linguistico del Espagnol de Mexico." Glenn R. Gardner, El Colegio de Mexico.
■ 10:00 "Testing for linguistic insecurity in language variation surveys." Thompson Wayne Owens, Winnipeg.
■ 10:30 Coffee.
■ 11:15 "La variation dialectale dans un point de grammaire francaise et quebecois." Jean Marcel Léard, U. de Sherbrooke.
■ 12:15 p.m. Lunch.
■ 3:00 Coffee.
■ 3:15 "Palatalization and the urban-rural split on the island of Montreal." William Kemp, Montreal.

WEDNESDAY, July 18

9:00 a.m. "Linguistic geography in the dialectal borders." Chitsuko Fukushima, U. of Tokyo.


10:30 Coffee.


11:45 Lunch. (Free afternoon.)

THURSDAY, July 19

9:00 a.m. "Numerical taxonomy as a tool in dialect research." Michael D. Linn, U. of Minnesota Duluth.


10:00 "Sociopsychological variables in language variation: a new look at attitude measurement." Barbara P. Harris, U. of Victoria.

10:30 Coffee.


11:45 Lunch. (Free afternoon.)

1:00 p.m. "A study of the French spoken in four Newfoundland communities." Ruth King, York U.

2:00 "Acoustic measurement of linguistic variation: the nasal vowels in Bordeaux French." Bernard Rochet, U. of Alberta.

2:30 "Studying English dialects in Celtic areas: a comparison of the phonology of English in Ulster and the Isle of Man." Michael V. Barry, Queen's U., Belfast.

3:00 Coffee.


FRIDAY, July 20

9:00 a.m. "Tombstone talk: North Carolina, Texas, Germany." Scott J. Baird and Annaliese Duncan, Trinity U.

10:00 "Story retelling as a method of eliciting grammatical change." Maarit-Hannele Tornlainen, U. of Minnesota Duluth.

10:30 Coffee.

10:45 "Reading style." Lilita Rodman, U. of British Columbia.

1:00 "Finding words in data bases." Allan Metcalf, MacMurray Coll.

2:00 "On solving the dilemma of the 'Hawthorne Effect'." Thomas Murray, Ohio State U.

2:30 Business meeting.

3:15 Coffee.

3:45 Seminar on the English of native speakers of Amerindian languages.

5:00 Closing remarks and adjournment.

A FREE NEWSLETTER on Standard English as a Second Dialect is published by Dr. Lise Winer, Chair, TESOL SESD-IS, 731 Davaar, Outremont, Quebec H2V 3B3, Canada. Write her to get on the mailing list.

The January 1984 issue (Vol. 2, No. 3) includes an article on Inuit (or Eskimo) English, another on the English of the South Shore of Nova Scotia, and an editorial on the adult literacy campaign in Grenada interrupted by the recent invasion.

The SESD-Interest Section of TESOL promotes recognition, maintenance and study of nonstandard language varieties, and is developing a clearinghouse of information, contacts and resources for teaching standard English. It also serves as a channel for the submission of papers, workshops and presentations to TESOL conventions. TESOL '84 will be held in Houston, Tex., March 6-11.
ANNUAL MEETING 1983: LOOKING BACK AND FORTH

In overfilled rooms at the New York Hilton and a ceiling-mirrored upstairs room at the Escargot restaurant, the ADS celebrated past, present and future during its Annual Meeting 1983. The eloquent and far-seeing 20-year reviews and prognoses of the session on Needed Research in American English should soon reach a wider public in an issue of PADS; Allen Walker Read's "reminiscental" first-hand account of ADS personalities 1926-1945 will, it is hoped, find its way into these pages before long. Judy Shively, one of the first three Presidential Honorary Members, was a guest at the luncheon.

For the regular ADS session Michael Linn demonstrated the application of modern statistics to existing field records, Kathryn Riley examined linguists' jargon, and Gary Underwood at long distance trenchantly dissected the myth that Australian English is uniform.

Officers, committees, and regional secretaries reported; some of their reports appear in this issue, others in the next, or in a new series of ADS Research Reports to be announced in the May Newsletter.

The Executive Council:

- Acting on a report from its ad hoc committee (NADS 15.2: 2), moved to continue consideration of establishing ADS awards, possibly to be offered for the first time in 1985. The committee recommended both a major lifetime award for long-term distinguished service to the Society and advancement of the profession, and an annual award in the "best of" category for articles. A new committee will propose particulars.

- Approved a policy of providing financial support for the triennial International Conference on Methods in Dialectology, and allocated $500 for it this year.

- Heard the Secretary's report on the newly-established Hans Kurath Fund for the Linguistic Atlas, a separate fund using contributions and Linguistic Atlas royalties to support work on Atlas projects. At year's end, chiefly through contributions from Raven McDavid, the fund had $6,241.06 plus stocks worth about $75,000. Other contributions to the fund will be welcome.

- Approved sponsorship of a session at the NCTE meeting in Detroit this November with papers by Michael Linn and Geneva Smitherman.

- Approved holding the 1985 Summer Meeting with the Dictionary Society of North America in Ann Arbor, Mich. during the last week of August. Richard Bailey, organizer of the meeting, told his plans for a week of English language events, starting with the Twelfth International Systemics Workshop.

- Postponed a possible dues increase, considering that the budget for 1984 shows a healthy (if anomalous) surplus.

BUDGET FOR 1984

Income
Dues ........................................... $15,500
Interest and misc. ............................ 3,500
$19,000

Expenses
American Speech, Vol. 59 ................ $6,394
PADS No. 72* .................................. 3,000
Newsletter, Vol. 16 (incl. postage) .... 1,700
Total publications cost ............... $11,094
Support for Methods V ..................... 8500
ACLS dues .................................... 400
ACLS travel ................................... 500
Other Exec. Sec. travel .................. 750
NCTE travel .................................... 200
National Humanities Alliance .......... 100
Postage (excluding Newsletter) ....... 500
Telephone ..................................... 150
Office expenses ............................. 300
Total operating expenses .......... $3,400

Total expenses ................................ $14,494

*This does not include $7,000 for PADS 70 and 71, which were budgeted for 1983 and are included in the report for that year. The actual payment will be made in 1984.

CORRECTION: Charles Clay Doyle is the new Associate Editor of American Speech, not Assistant Editor as announced in the last Newsletter.
## FINANCIAL REPORT JANUARY 1 — DECEMBER 31, 1983

### RECEIPTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>1983</th>
<th>1982</th>
<th>1981</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dues net</td>
<td>$16,035.64</td>
<td>$17,241.18</td>
<td>$14,132.37</td>
</tr>
<tr>
<td>Sales of back issues</td>
<td>135.70</td>
<td>50.50</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>Gifts from individuals</td>
<td>435.00</td>
<td>450.00</td>
<td>410.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Grant from Canadian Fed. for the Humanities</td>
<td>—</td>
<td>962.69</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>Royalties from University of Alabama Press</td>
<td>397.02</td>
<td>314.86</td>
<td>249.66</td>
</tr>
<tr>
<td>Sale of mailing labels</td>
<td>16.20</td>
<td>—</td>
<td>65.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Interest</td>
<td>3,717.98</td>
<td>3,780.04</td>
<td>2,315.78</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Total receipts** $20,737.54

### EXPENSES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>1983</th>
<th>1982</th>
<th>1981</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>American Speech</td>
<td>$6,433.46</td>
<td>$6,396.39</td>
<td>$8,108.51</td>
</tr>
<tr>
<td>PADS (back issues only in 1983)*</td>
<td>35.75</td>
<td>6,119.13</td>
<td>2,515.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Newsletter, including $769.97 postage</td>
<td>1,661.97</td>
<td>1,313.34</td>
<td>1,139.62</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Total publications expense** $8,131.18

*Note: PADS Nos. 70 and 71, delayed in publication, are promised with 1983 dues. This will add about $7,000 to publication expenses for 1983, and will make total publication expenses about $15,000.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>1983</th>
<th>1982</th>
<th>1981</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ACLS dues</td>
<td>$400.00</td>
<td>$400.00</td>
<td>$400.00</td>
</tr>
<tr>
<td>ACLS travel (New York $257.87, Baltimore $183.33)</td>
<td>441.20</td>
<td>457.16</td>
<td>739.42</td>
</tr>
<tr>
<td>Other Exec. Sec. travel (Newark, Del., summer meeting; Denver, NCTE)</td>
<td>831.82</td>
<td>345.00</td>
<td>248.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Travel to NCTE for Usage Comm. chair</td>
<td>200.00</td>
<td>—</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>Travel for editorial conference, U. of Alabama</td>
<td>1,191.61</td>
<td>—</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>Annual Luncheon (and 1981 dinner)</td>
<td>54.00</td>
<td>134.08</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>National Humanities Alliance contribution</td>
<td>200.00</td>
<td>100.00</td>
<td>50.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Back issues of PADS for Journal editors</td>
<td>126.00</td>
<td>—</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>Publicity for Midwest Regional Meetings</td>
<td>—</td>
<td>70.00</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>Copies of Smithsonian publicizing DARE</td>
<td>—</td>
<td>50.22</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>Postage (excluding NADS)</td>
<td>425.39</td>
<td>511.99</td>
<td>442.57</td>
</tr>
<tr>
<td>Telephone</td>
<td>148.63</td>
<td>55.77</td>
<td>2.33</td>
</tr>
<tr>
<td>Office expenses</td>
<td>59.47</td>
<td>366.21</td>
<td>423.53</td>
</tr>
<tr>
<td>Misc. printing (stationery, dues notices)</td>
<td>438.83</td>
<td>32.70</td>
<td>59.94</td>
</tr>
<tr>
<td>Bank service charges</td>
<td>33.47</td>
<td>34.17</td>
<td>11.77</td>
</tr>
<tr>
<td>Misc. support for American Speech</td>
<td>20.00</td>
<td>—</td>
<td>7.50</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Total operating expenses** $4,570.42

**TOTAL EXPENSES** $12,701.60

**Excess of receipts over expenses** $8,035.94

*After paying the $7,000 allocated for PADS 70 and 71, the excess for 1983 will be about $1,000.

### BANK BALANCES DECEMBER 31

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>1983</th>
<th>1982</th>
<th>1981</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Savings certificates</td>
<td>$33,500.00</td>
<td>$25,000.00</td>
<td>$20,000.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Savings account</td>
<td>10,344.72</td>
<td>10,877.86</td>
<td>9,883.78</td>
</tr>
<tr>
<td>Checking account</td>
<td>84.21</td>
<td>30.28</td>
<td>19.25</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Total on hand** $43,928.93
COMMITTEE ON TEACHING REPORTS VARIATION IN COURSES

The May 1983 Newsletter included a questionnaire, prepared by the ADS Committee on Teaching, requesting information on courses or portions of courses on language variation taught at the college or university level. ADS members were asked to fill out the form if they taught such courses and to make copies for colleagues who teach such courses but are not members of ADS. A total of 58 individuals responded with information on 80 courses in 53 universities in the United States, Canada, Northern Ireland, West Germany, Finland and Israel. A preliminary report on these courses was prepared for distribution at the annual meeting in New York in December.

Several members at the annual meeting indicated that they had not submitted questionnaires but would like to add responses to the data base. The chair of the committee has agreed to accept additional questionnaires, add them to the data file, and include them in the final report to be made available through ADS. Anyone who is interested in responding to the questionnaire but does not have a copy may write to Donald M. Lance, Dept. of English, Univ. of Missouri, Columbia, Mo. 65211.

Of the 80 courses on which questionnaires were submitted, 44 were on synchronic language variation and 36 were other types of courses with units on synchronic language variation. This note summarizes some of the findings of the report, restricting comments to the 44 courses on synchronic variation. A complete version of the report will be available within several months from the ADS executive secretary. (See the announcement elsewhere in this issue.)

There is considerable variation in the titles of the courses included in this report. Only 17 of the 44 use a form of the word Dialect in the title. A form of the word variety is used in the titles of nine courses, and seven use the word sociolinguistics. Four courses are "American English-Language," and two are "Canadian English."

The questionnaire asked respondents to indicate the percentage of each course that was devoted to each of eight topics, seven of which were listed by more than half of the respondents. The topic listed most often was "U.S. Atlas studies" (89%), but the average percentage of the course devoted to this topic was only 14%. The other topics, listed here with percentage of the 44 respondents followed by average percentage of the course devoted to the topic, were "social class and language variation" (86, 36) "Black English" (75, 16), "development of Standard English" (68, 11), "variation theories" (66, 19), "history of American English" (59, 19), "European atlases" (52, 9).

Respondents were also asked to indicate the activities included in the course, with an indication of whether the activity was required or optional. The most common activity was "field research" (30 of the 44; 16 required and 14 optional), but the most common required activity was "periodic examinations" (26 of the 44, plus 3 indicating optional exams). Questionnaires also were popular, with 28 (14 required, 14 optional) employing a "student questionnaire," and 18 (11 required, 7 optional) employing a "standard questionnaire." "Library research" was employed by 25 (17 required, 8 optional). "Atlas studies" were employed by 20 (15 required, 5 optional).

The questionnaire also asked about the frequency of offering and average enrollment of each course. Of the 44 courses, 18 are offered once a year, 19 every other year, and 6 occasionally (one NR). Estimated average enrollment of graduate courses was 10, undergraduate courses 17, and combined undergraduate-graduate courses 16.

Nineteen of the respondents indicated that they followed a particular "theoretical approach," 14 indicating "Labov" or "Labovian," and four indicating some sort of linguistic atlas approach. Only six respondents did not require any sort of phonetic transcription. The particular
transcription systems indicated by respondents were "official IPA" 17, "modified IPA" 12, "Linguistic Atlas" 12, and "Trager-Smith" 2.

Below is a listing of the texts required for the 44 courses on synchronic language variation. No single book was used by more than six of the 44 respondents, an indication of the variety of types of courses included in this survey. An asterisk indicates books listed by five or more respondents.

— Donald M. Lance

TEXTS USED IN LANGUAGE VARIATION COURSES

Preliminary version. Corrections and additions will be welcome; send to Donald Lance, address above.


Avis, Walter and Murray Kinloch. Writings on Canadian English.


Conference on College Composition and Communication. 1974. Students' Right to Their Own Language. (Special issue of College Composition and Communication.)


Guiraud, Pierre. Dialectologie.


**ADS OFFICERS AND COUNCIL FOR 1984**


Vice President 1983-84: Thomas L. Clark, English Dept., Univ. of Nevada, 4505 Maryland Parkway, Las Vegas, Nev. 89154.

Executive Secretary 1983-84 and Editor, NADS: Allan Metcalf, English Dept., MacMurray College, Jacksonville, Ill. 62650.

Past President 1983-84: Marvin Carmony, College of Arts and Sciences, Indiana State Univ., Terre Haute, Ind. 47809.

ACLS Delegate 1984-87: John Algeo, English Dept., Univ. of Georgia, Athens, Ga. 30602.

Executive Council Member 1981-84: Bethany K. Dumas, English Dept., Univ. of Tennessee, Knoxville, Tenn. 37916.


Executive Council Member 1983-86: Michael D. Linn, English Dept., 420 Humanities Bldg., Univ. of Minnesota, Duluth, Minn. 55812.

Executive Council Member 1984-87: Thomas J. Creswell, R.R. 2, Box 184, Michigan City, Ind. 46360.


Editor, PADS 1983-84: James Hartman, English Dept., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. 66045.

Nominating Committee 1983-84: Virginia McDavid, Chair; Marvin Carmony; Mary Ritchie Key (elected member).

Phyllis Randall of North Carolina Central Univ. has been appointed Assistant Editor of American Speech.

A directory of members will appear in the September Newsletter. The last one was published in May 1982.
COMMITTEES FOR 1984

Advised by the Executive Council, President Kinloch appointed (in most cases reappointed) the following to ADS committees for 1983. There is room for more; in particular, the Committee on Regionalisms and Linguistic Geography would welcome volunteers. (The duties of that committee, notes the chair, are usually surveying research on dialect and related work, and summarizing same.) If you are interested, write the appropriate committee chair or the Executive Secretary.

Committee on New Words: Chair, Mary Gray Porter, Box 4904, University, Ala. 35486. Vice chair, I. Willis Russell. Members: William W. Evans, Michael Montgomery, Thomas M. Palkeday, Richard E. Ray, Peter Tamony.


Committee on Proverbs and Proverbial Sayings: Chair, Margaret M. Bryant, D 205 Clemson Downs, Clemson, S.C. 29631. (See report for list of members.)


Committee on Usage: Chair, Edward Finegan, Dept. of Linguistics, Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif. 90089. Vice chair: Virginia McDavid. (See report for list of members.)


PADS, AMERICAN SPEECH OFF AND RUNNING

Prop up your mailbox this winter to hold three ADS publications in a row: this Newsletter, American Speech 58.4 (the last for 1983), and at long last PADS 70, Norman Heap’s Word List from Bucks County, Pa. Arrival time of the latter two depends on the speed of third- and fourth-class mail.

Editor Ronald Butters offers advance notice of some of the choice items in American Speech Vol. 59:


The Spring issue should be mailed in April or May, the Summer issue in July or August.

ADS MEMBERSHIP at the end of 1983 totaled 780, compared with 740 at the end of 1982 and 709 at the end of 1981. As of Dec. 31, 256 individuals were paid through 1984 and 219 through 1983; 253 institutions were paid through 1984 and 46 through 1983. Omitting one institutional cancellation for 1984, and adding 7 emeritus members, the ADS had 482 individual members (including 14 students and 26 Life Members) and 298 institutional members. This compares with 456 individuals and 284 institutions at the end of 1982.
PRESIDENTIAL HONORARY MEMBERS: WELCOME AND CALL

At the Annual Meeting 1983, President Murray Kinloch announced his appointment of the first three Presidential Honorary Members, outstanding students nominated by ADS members: Thomas Martinet and Judy Shively, undergraduates at the Univ. of Nevada, Las Vegas, working with Thomas Clark on a Dictionary of Gaming and Gambling; and Nancy Dray, graduate student at the Univ. of Chicago, working with Raven McDavid on the Linguistic Atlas. At the end of their four-year Honorary Memberships, it was recently suggested, they may be invited to report on their work at the Annual Meeting.

If you know of an outstanding student, it is not too soon to think of nominating that student for the Presidential Honorary Memberships 1985. Again, three are to be awarded.

August 1 is the postmark deadline for sending a letter explaining the candidate's virtues to ADS president A. Murray Kinloch, English Dept., Univ. of New Brunswick, Bag Service No. 45555, Fredericton, N.B. E3B 6E5, Canada. Samples of the student's work and other supporting materials may be attached.

Awards will be announced at the Annual Business Meeting, and the new recipients will be invited to be guests of the Society at the annual luncheon.

PROVERBAL SAYINGS REPORTS FOR 1983

The collecting of proverbial sayings continues. The chairman still records proverbial sayings heard in conversation and on television and found in reading. Prof. Stewart A. Kingsbury has also added a number of different types which he has been able to locate. In addition, Dr. T.K. Pratt of the University of Prince Edward Island, Charlottetown, Canada, has sent in his collection from Prince Edward Island. All of these are to be added to the 250,000-plus citations which are now being computerized at Northern Michigan University Computer Center by Professor Kingsbury and the computer programmer, Donald Schlientz.

This past year Professor Kingsbury has developed word processing techniques and procedures and has completely word-processed the 150,000-plus citation slips in the initial data bank, acquired through the key-punching process under faculty grants from Northern Michigan University in 1977 and 1978. All the raw data newly acquired citation slips have been searched for non-duplicated proverbs and added to the original list of sayings and their variants. As a result of the great efforts of Professor Kingsbury and his assistants, the only raw data left to be processed are for the letters R, S and T. These sayings have already been removed from the files and are presently being added to the 150,000-plus data base by means of word processing techniques, and it is hoped that the list will be completed by January 1, 1984.

Professor Kingsbury is also devising a research coding system for the project for indicating geographical distribution, proverb types, and kinds of subject matter, such as military, weather, superstition, etc. In connection with his coding system he has consulted David B. Guralnik, editor in chief of Webster's New World Dictionary of the American Language. He has likewise kept in touch with his editorial supervisor, Professor Kelsie B. Harder of the State University of New York at Potsdam, a member of the ADS Committee, who is in contact with publishers. As soon as a complete description of the contents can be submitted, negotiations with publishers can begin.

As a result of his work with the proverbs, Professor Kingsbury has been asked by Professor Wolfgang Mieder, editor of Proverbiurn, an international publication dealing with proverb research, to prepare a report on computerizing a proverb collection of 250,000-plus sayings. It has indeed been a tremendous task.

The committee consists of Harold B. Allen (Minnesota, emeritus), Frederic G. Cassidy
(Wisconsin, emeritus), Ernest R. Cox (Florida, emeritus), Byrd H. Granger (Arizona, emeritus), Herbert Halpert (Memorial Univ. of Newfoundland, St. John's), Wayland D. Hand (California, Los Angeles, emeritus), Kelsie B. Harder (State University College, Potsdam, N.Y.), Muriel J. Hughes (Vermont, emeritus), Thelma G. James (Wayne State, emeritus), Lorena E. Kemp (West Virginia State College), Stewart A. Kingsbury (Northern Michigan), William E. Koch (Kansas State), James B. McMillan (Alabama, emeritus), Wolfgang Mieder (Vermont), T.M. Pearce (New Mexico, emeritus), Henry A. Person (Washington, emeritus), T.K. Pratt (Univ. of Prince Edward Island, Charlottetown), W. Edson Richmond (Indiana), G.M. Story (Memorial Univ. of Newfoundland, St. John's), and Margaret M. Bryant (Brooklyn College of the City Univ. of New York, emeritus), chairman.

—Margaret M. Bryant

Postscript: Kelsie B. Harder represented the Committee on Proverbs and Proverbial Sayings at the Annual Meeting and reported that the Margaret M. Bryant Collection is being computerized by Stewart A. Kingsbury. The collection is scheduled to be placed in manuscript form within three years and will be submitted to a publisher. A contract with a publisher should be signed during 1984, with proposals submitted in early March. Negotiations have been taking place, with major ones on December 29, 1983.

The collection, subject to the wishes of Margaret M. Bryant, will be edited collectively by Stewart Kingsbury, Kelsie B. Harder, and Wolfgang Mieder. They have met and have agreed on a format and also on material to be included in the entries. Stewart Kingsbury will complete his phase of the work, computerizing and furnishing a printout, while the other two will edit the final copy.

—Kelsie B. Harder

**ADS AIDS IN INAUGURATING UNIVERSITY, CHANCELLOR**

On behalf of ADS, two members celebrated with the scholarly community at inaugurations in 1983. It is a pleasure to offer their reports.

**Henry B. Woolf:** "Thanks to the ADS, I recently achieved two firsts: my first visit to New Britain and my first convocation marking the establishment of a new university. The four Connecticut institutions at New Britain, Williamantic, New Haven, and Danbury that started out as normal schools and subsequently became teachers colleges and then state colleges reached the fourth and ultimate stage of their evolution on 3 March with the establishment of the Connecticut State University. They are it.

"From the serving of coffee and cookies in the delegates' robing room to the Governor's reception that followed the formal ceremonies, everything was well organized and went off without a hitch. The 90-minute convocation featured a good address in which the humanities and liberal arts were extolled. The ADS was the second oldest learned society represented."

**Allen Walker Read:** "It was an honor and a pleasure to represent the ADS at the inauguration of the fourth Chancellor of the City University of New York, Joseph S. Murphy, on Nov. 14, 1983, at Lincoln Center in New York City. Since the delegates marched according to the chronological order of the founding of their societies, ours was well up in the first half, along with Harvard, Yale, and the American Antiquarian Society, well ahead of upstarts like the University of Chicago, the Linguistic Society of America, and the Medieval Academy.

"Although the proceedings were ceremonial and ritualistic, there was much intellectual interest in the affirmations (however cliche-ridden) of current mores. As befits a city university, there were many expressions of populist sentiment for the disadvantaged that would have warmed James Sledd's heart. Honorary doctorates were given to several, such as Sir Isaiah Berlin, and a series of 'fanfares' composed for the occasion vied with each other in their cacophony."
USAGE COMMITTEE REPORTS BIBLIOGRAPHY, STUDY IN 1983

The committee undertook two major projects during 1983, as a result of deliberations and preliminary activities described in the committee's report for 1982.

The first of these projects was the assembling of an annotated bibliography of published materials on usage 1977-1982. The titles of relevant pieces were compiled with computer assistance and the aid of librarians at the University of North Carolina, Charlotte, under the supervision of Boyd Davis of UNCC and Michael Montgomery of the University of South Carolina. Two important bibliographical sources not accessible by computer were manually searched, *Language and Language Behavior Abstracts* by Richard Redfern and the *MLA Bibliography* by Avis Payne.

Most of the annotations of the materials from the computer-assisted searches have been completed; most of those from the manual searches are yet to be done. The committee is seeking a suitable means of disseminating the annotated lists while the annotations are being completed. The current plan is to update the list regularly, perhaps every two years.

The second project involved monitoring 14 items of usage. The list of items was developed by Virginia McDavid and Thomas Creswell, supplemented minimally by the chair. Committee members searched two issues each of one or more publications, recording instances of the usages in question. The list of publications is a subset of those used to produce the Brown University Corpus now being widely used as a data base of edited American English. John Algeo more than doubled the citations by engaging University of Georgia graduate and undergraduate students in the search.

Because the findings of the committee were surprisingly meager, both the methodology and the data sources will be reassessed. The chair is exploring with committee members Algeo and McDavid alternative ways of monitoring published usage, as well as expeditious ways to disseminate the findings of the committee in a form that will enhance the goals that the committee established in 1982 are being sought.

The chair of the committee was invited to attend the meetings of the NCTE's Commission on the English Language in November and to discuss with the commission areas of possible mutual interest between ADS and NCTE in usage. The discussions at the meetings led to clarification of the interests of each group and to a better understanding of the aims of each group with respect to usage. The chair agreed to work with the commission members in developing projects that would further the aims of the NCTE and take advantage of work that the ADS has underway.

In the committee's report for 1982, a history of usage project was discussed briefly. Boyd Davis, John Algeo and Ed Finegan will be drawing up a plan for a volume on usage study to coincide with the ADS centennial.

The chair wishes to commend the enthusiastic work of the committee members during 1983: John Algeo, Dennis E. Baron, Thomas J. Creswell, Boyd H. Davis, Andrew F. Downey, Jr., William Evans, Kelsie B. Harder, Michael D. Linn, Virginia G. McDavid (vice chair), Michael B. Montgomery, Avis K. Payne, Richard K. Redfern, Ethel Grodzins Romm, Laurence E. Selts, Alan R. Slotkin.

—Edward Finegan, Chair

**JEngL**, the *Journal of English Linguistics*, is back in operation again, publishing an annual volume of one number. Vol. 17 for 1984 will be available for $7 from the editor, William A. Kretzschmar, Jr., English Dept., Univ. of Wisconsin, Whitewater, Wis. 53190. The editors will consider for publication both synchronic and diachronic studies, prepared according to either traditional or neolinguistic methods; write the editor for further information.
NEW BOOKS BY ADS MEMBERS

If you have recently published a book, send pertinent information to Executive Secretary Allan Metcalf (address on cover), and we'll mention it here.


Claude Henry Neuffer and Irene Neuffer. Current Mispronunciations of Some South Carolina Names. Columbia, S.C.: U. of South Carolina Press, 1983. (Available at $7.95 for first copy, $7.45 for additional ones from Neuffer at English Dept., Univ. of South Carolina, Columbia, S.C. 29208.) A dictionary of 400 names, their peculiar pronunciations and brief stories pertaining thereto. Learn how to pronounce Gibert, where the island Daufuski got its name, or who was South Carolina's chiefest lady Republican.


ICAME, I SAW . . .

ICAME is the International Computer Archive of Modern English at the Norwegian Computing Centre for the Humanities, P.O. Box 53, N-5014 Bergen-University, Norway. Materials available from ICAME are so plentiful that the first thing to ask for is free detailed information on computer corpora in English language research, on word frequencies in British and American English, and on ICAME itself.

A newsletter, ICAME News, is available free. Issue No. 7 (May 1983) has 70 handsomely printed pages, including a 20-page article on automatic grammatical tagging of the Lancaster-Oslo/Bergen corpus of British English.

Moreover, the News also includes a description of corpora available on computer tape (at a price) from the Norwegian Computing Centre: the Brown Corpus in several forms, the LOB Corpus (a British counterpart of the Brown Corpus, 500 text samples of 2,000 words each), and the London-Lund Corpus of educated Spoken English (87 texts of 5,000 words each).

Bibliographies also are published in the News.

CALL FOR CHAIRS, REACTOR

For the NCTE meeting in Detroit Nov. 17-18, ADS Council Member Michael Linn (Univ. of Minnesota, Duluth) has arranged an ADS-sponsored program with talks by him and Geneva Smitherman (Wayne State Univ.) The session still needs a chair, an associate chair, and a "recorder-reactor." If you would like to be in the thick of the action with one of these roles, please notify Executive Secretary Allan Metcalf promptly.
DARE ASKS OUR READERS: WHY

THANKS to readers who have sent information about our queries. Many entries have been greatly improved by your contributions. Sometimes only one bit of evidence can solve an uncertainty. Here are some last-minute C's and a few others. Send your comments to Prof. F.G. Cassidy, Dictionary of American Regional English, 6125 Helen White Hall, 600 North Park St., Madison, Wis. 53706.

**candlestick plover** — a folk name for the Western willet, so the books tell us. This seems a very odd name for a bird. Can anyone explain it?

**Captain Bill vine** — reported only once, from North Carolina, 1935, as a vine overrunning a fence. This may be extremely local and perhaps now out of use, but it has the air of a genuine regionalism. Any further evidence would be welcome.

**carrot snake** — one report only from a middle-aged Georgia farmer who named and evidently knew several other kinds of snakes. The fieldworker should have asked, "Why carrot?" — but didn’t.

**cat corn** — reported from Missouri as an "important crop." If it is or ever was, it must have been fairly well known. Time, area of use, and significance of the name are what we need.

**cloven bread** — from one Black informant, Charleston, S.C.: a bread containing dried fruits and nuts. No mention of cloves, nor of the shape of the loaf. Does anyone else know this? Not found in our many cookbooks.

**crooked crab** — from Dialect Notes 1905, northwest Arkansas: the "name of a game." Was it a card game or some other kind? Is it still played? Why the name?

**anteen** — reported only by one informant (D.C.) in answer to our question K38, "A horse of a dirty white color." Hippophiles, this is your opportunity!

**blistter** — a single response from New Jersey, informant 39, who said it’s a swamp tree, used for pilings. Could this be a variant of bilsted, which Webster’s Third identifies as a sweet gum? Or could it be a balsam or fir? Not found in other dictionaries.

**hazel splitter** — another from northwest Arkansas, as of about 1910: our informant writes, "girls with a bad reputation were hellcats or hazel splitters." He could not explain it further. Has anyone else ever heard this?

**jabib** — or perhaps this should be Jabib, a place name? It suggests remoteness: back-o'-beyond or the boondocks, and was heard among high school students in the fifties and from a teacher in 1973: "Way out to Jabib." What does it mean, and how is it pronounced?

**jabroney** — "an inept, incompetent, clumsy person" has been reported as heard, perhaps, from Slavic immigrants. This may be the same as Wentworth-Flexner’s jaboney, jiboney for a newly arrived foreigner. We have not found anything in our Polish or Russian dictionaries. How current is it?

**jackdaw** — reported from Connecticut as a name for mumbletypeg. An Indiana informant also offered it, but with uncertainty. Is this a real variant, or was someone confused?

**hopscotch** — as we carefully describe the game in Question EE 19, was reported as tick-tack-toe by one informant each in Massachusetts and Pennsylvania. Is this a genuine transfer? Or is the "court" sometimes shaped like a tick-tack-toe design?

**chain-gang peas** — one mention in a novel (Vinnie Williams, Walk Egypt); said to be in use in Georgia. Can this be confirmed or the name explained?

**NOMINATIONS INVITED**

The Nominating Committee invites suggestions from members as it prepares to propose three candidates: Vice President 1985-86 (succeeding to the presidency), Executive Council Member 1985-88, and Nominating Committee member 1985-86. Write Nominating Committee Chair Virginia McDavid, English Dept., Chicago State Univ., 95th St. at King Drive, Chicago, Ill. 60628.